

福布斯 Forbes 商业生涯语粹

THE ABSTRACT OF BUSINESS LANGUAGE

掌握机会

GRASPING OPPORTUNITY
历史上伟大思想家的观念与真知灼见

中国友谊出版公司

福布斯
Forbes
商业生涯语粹
THE ABSTRACT OF BUSINESS LANGUAGE

掌握机会

GRASPING OPPORTUNITY

陈静萍/译

图书在版编目 (CIP) 数据

《福布斯》商业生涯语粹 / 美国《福布斯》杂志社编
著；陈静萍等译. —北京：中国友谊出版公司，2004. 5
ISBN 7-5057-2014-7

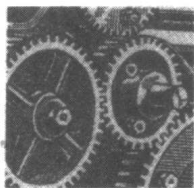
I. 福… II. ①美…②陈… III. 道德修养-格言-汇编-世界
IV. B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 038961 号

本书经由台湾高谈文化事业有限公司授权发行

书名 福布斯商业生涯语粹

著者 (美) 福布斯等著
译者 陈静萍等译
出版 中国友谊出版公司
发行 中国友谊出版公司
经销 新华书店
印刷 北京顺义富各庄福利印刷厂
规格 880×1230 毫米 32 开本
34 印张 460000 字
版次 2004 年 5 月北京第 1 版
印次 2004 年 5 月北京第 1 次印刷
印数 1-6000
书号 ISBN 7-5057-2014-7/I · 522
定价 64.00 元 (全四册)
地址 北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼
邮编 100028 电话 (010) 64668676
合同登记号：图字 01-2004-2709



前言

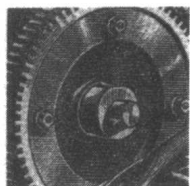
1917年,《福布斯》杂志创立时的宗旨,是基于一种热切的愿望,要在商业世界里撒播荒废已久的人文精神。

自创刊以来,每一期的《福布斯》都有着这样的标题:“在所有值得拥有的事物中,最重要的是拥有了了解”(With all thy getting, get understanding)。

不仅如此,这些年来,我们从未间断,在每一期杂志里留一整个扉页给“商业生涯语粹”,将古今圣贤的省思凝化为一种生活的哲思,以及宽宏的包容与慈悲。

我一直深信,美好远景终将到来,雇主与员工,以及所有的人类都会明白,对他人的服务,正是最佳的待己之道。

福布斯 (B.C.Forbes)



目 录

前言

才能 / 1

成就 / 11

行动 / 25

态度 / 39

性格 / 51

创造力 / 61

困难 / 71

发现 / 85

梦想 / 99

教育 / 111

经验 / 125

远见 / 141

富裕 / 155

未来 / 169

天才 / 181

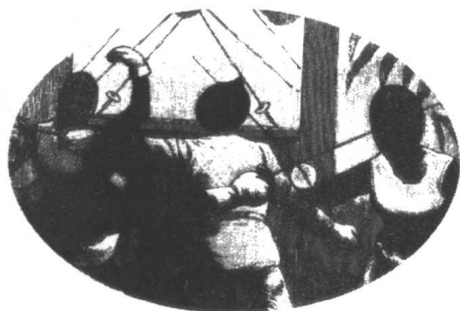
勤勉 / 191

进取 / 207

认知 / 217

视野 / 231

财富 / 245



—— 才 能 ——

A B I L I T Y

As tools become rusty,
so does the mind;
a garden uncared for
soon becomes smothered in weeds;
a talent neglected
withered and dies.

ETHEL PAGE

The real tragedy of life
is not in being limited to one talent,
but in the failure to use the one talent.

EDGAR WORK

Trust also your own judgement,
for it is your most reliable counselor.

A man's mind
has sometimes a way of telling him
more than seven watchmen
posted on a high tower.

ECCLESIASTICUS



如同工具生锈一般，心灵也是。
花园没有悉心照顾，会长满杂草；
才能被忽略，也会萎缩消失。

埃塞尔·佩姬

人生真正的悲剧，
不在受限于单一才能，
而是不知该如何正确地运用该项才能。

沃克

信任自己的判断力，
因为它是你最可靠的顾问。
有时候，
人的心志就是比驻扎在
高塔上的七位观测员
知道得更多。

伪经



3

A B I L I T Y

English history is aristocracy
with the doors open
Who has courage and faculty,
let him come in.

RALPH WALDO EMERSON

I believe that God felt sorry for actors
so he created Hollywood
to give them a place in the sun
and a swimming pool.
The price they had to pay
was to surrender their talent.

SIR CEDRIC HARDWICKE

So much one man can do
that does both act and know.

ANDREW MARVELL



英国历史是开放给一流人物的，
谁有勇气和才能，
谁就能占有一席之地。

爱默生

我相信上帝亏欠了演员，
才为他们创造一个有阳光、
有游泳池的好莱坞，
但是他们必须付出的代价是竭尽才能。

哈德威克爵士

一个人所能做的，
不过是行动和认知。

马韦尔



5

A B I L I T Y

The tools to him
who has the ability to handle them.

FRENCH PROVERB

The richest soil,
if uncultivated,
produces the rankest weeds.

PLUTARCH

I think most of the people
involved in any art
always secretly wonder
whether they are there
because they're good
or there because they're lucky.

KATHARINE HEPBURN



工具，
是为有能力驾驭它们的人而存在。

法国谚语

即使是最富饶的土壤，
若没有耕种的话，
也不过是滋养杂草罢了。

普鲁塔克

我认为大部分投身于艺术的人，
常会私下怀疑，
究竟自己是因为优秀
或因为幸运才跻身此列。

凯瑟琳·赫本



7

A B I L I T Y

Ability has nothing to do
with opportunity.

BAPOLEON BONAPARTE

Use sweet tongue,
courtesy, and gentleness,
and thou mayst manage
to guide an elephant with a hair.

SAADI

Ability will never catch up
with the demand for it.

MALCOLM FORBES



能力和机会毫无关系。

拿破仑

说话甜美，
态度温和有礼的人，
也许用一根头发即可轻易地牵动一头大象。

沙迪

能力永远无法满足人们对它的需求。

马尔科姆·福布斯



9

A B I L I T Y

在这一章，我们从他们的话语中得到力量——

埃塞尔·佩姬 1875—1958，澳大利亚女社会活动家。

哈德威克 1893—1963，英国著名演员。

马韦尔 1621—1678，英国玄学派诗人。

凯瑟琳·赫本 1909—2003，美国女演员，四获奥斯卡最佳女演员奖。

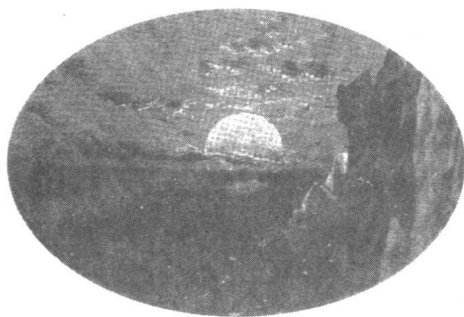
马尔科姆·福布斯 1919—1990，美国出版家，福布斯家族第二代掌门人。

以及——

沃克 爱默生 普鲁塔克 拿破仑 沙迪

我们或许不熟悉他们的事迹，

但他们的某句话，可能会改变我们的一生。



—— 成 就 ——

A C H I E V E M E N T

Diligence,
as it avails in all things,
is also of the utmost movement
in pleading causes.

Diligence is to be
particularly cultivated by us;
it is to be constantly exerted;
it is capable of effecting
almost everything.

CICERO

Things are pretty, graceful,
rich, elegant, handsome,
but until they speak to the imagination,
not yet beautiful.

RALPH WALDO EMERSON

Make no little plans:
They have no magic to stir men's blood.

DANIEL H. BURNHAM

